

Comment se répartit le temps des Européennes et des Européens?

Statistiques en bref

POPULATION ET CONDITIONS SOCIALES

4/2006

Auteur

Christel ALIAGA

Contenu

Les activités domestiques restent en grande partie une tâche féminine 4

Beaucoup de similitudes dans la répartition du temps libre 5

Les hommes se déplacent davantage en voiture que les femmes, avec des différences selon les pays 6

Répartition du temps des personnes ayant un emploi 8

La répartition du temps au Danemark, aux Pays-Bas et en Roumanie 8

Alors que, de manière générale, le temps se répartit de manière très similaire dans toute l'Europe, les chiffres révèlent quelques différences intéressantes entre les femmes et les hommes, ainsi qu'entre les pays couverts par les enquêtes. En moyenne, les femmes de 20 à 74 ans consacrent beaucoup plus de temps que les hommes au travail domestique, de l'ordre de moins de 50 % en plus en Suède à plus de 200 % en plus en Italie et en Espagne (tableau 1). À raison d'environ cinq heures ou plus par jour, c'est en Italie, en Estonie, en Slovénie, en Hongrie et en Espagne que les femmes accordent le plus de temps au travail domestique. Avec moins de quatre heures par jour, la Suède, la Norvège, la Finlande et la Lettonie se situent à l'autre extrême.

Les hommes consacrent en moyenne plus de temps au travail rémunéré/études qu'au travail domestique, tandis que la situation inverse se vérifie pour les femmes dans la plupart des pays considérés. Le nombre total d'heures de travail par jour (incluant le travail rémunéré, les études et le travail domestique) est le plus élevé pour les femmes en Lituanie, en Slovénie, en Lettonie, en Estonie, en Hongrie, en Italie et en Espagne (approximativement 7 heures ½ ou plus). Le temps de travail journalier total est plus court pour les hommes que pour les femmes, sauf en Suède, en Norvège et au Royaume-Uni, où la différence est quasi nulle ou très faible (tableau 2).

Tableau 1: répartition du temps pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans

		Heures et minutes par jour														
Femmes		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Travail rémunéré/études	2:07	2:05	2:33	2:26	2:31	2:06	3:41	3:41	2:32	2:29	2:59	2:49	3:12	2:33	2:53	
Travail domestique	4:32	4:11	5:02	4:55	4:30	5:20	3:56	4:29	4:58	4:45	4:58	3:56	3:42	4:15	3:47	
Déplacements	1:19	1:18	1:06	1:05	0:54	1:14	1:20	1:04	0:51	1:06	1:02	1:07	1:23	1:25	1:11	
Sommeil	8:29	8:19	8:35	8:32	8:55	8:19	8:44	8:35	8:42	8:35	8:24	8:32	8:11	8:27	8:10	
Repas et soins personnels	2:43	2:43	2:08	2:33	3:02	2:53	2:10	2:22	2:19	2:29	2:08	2:06	2:28	2:16	2:08	
Temps libre	4:50	5:24	4:36	4:29	4:08	4:08	4:09	3:49	4:38	4:36	4:29	5:30	5:04	5:04	5:51	
Total	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	

		Heures et minutes par jour														
Hommes		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Travail rémunéré/études	3:30	3:35	3:40	4:39	4:03	4:26	5:09	4:55	3:46	4:15	4:07	4:01	4:25	4:18	4:16	
Travail domestique	2:38	2:21	2:48	1:37	2:22	1:35	1:50	2:09	2:40	2:22	2:40	2:16	2:29	2:18	2:22	
Déplacements	1:35	1:27	1:17	1:16	1:03	1:35	1:28	1:13	1:03	1:13	1:09	1:12	1:30	1:30	1:20	
Sommeil	8:15	8:12	8:32	8:36	8:45	8:17	8:35	8:28	8:31	8:21	8:17	8:22	8:01	8:18	7:57	
Repas et soins personnels	2:40	2:33	2:15	2:35	3:01	2:59	2:10	2:25	2:31	2:23	2:13	2:01	2:11	2:04	2:02	
Temps libre	5:22	5:52	5:28	5:17	4:46	5:08	4:48	4:50	5:29	5:25	5:34	6:08	5:24	5:32	6:03	
Total	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps (voir les notes méthodologiques)

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

Les activités non spécifiées sont incluses dans Temps libre.

FR: les longues périodes de repos sont codées en tant que Sommeil en France, mais en tant que Repos inclus dans Temps libre dans les autres pays.

NO: a encouragé les participants à reporter les conversations en tant qu'activité principale, par instruction (elles sont codées comme Contacts sociaux, dans la catégorie Temps libre).

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Le temps moyen réservé aux différentes activités est calculé pour l'ensemble des personnes âgées de 20 à 74 ans, sur une année complète, y compris les jours ouvrables, les week-ends et les périodes de congé. C'est la raison pour laquelle le temps consacré, par exemple, au travail rémunéré est nettement inférieur à la durée normale d'une journée de travail.

Les données présentées dans cette publication proviennent des enquêtes nationales sur l'utilisation du temps. Ces enquêtes fournissent des statistiques sur la manière dont les hommes et les femmes répartissent leur temps entre le travail rémunéré et le travail domestique, ainsi que sur leur participation à l'éducation, aux activités culturelles et à la vie sous tous ses autres aspects (bénévolat, soins, déplacements, divertissement, etc.). Un échantillon représentatif d'individus tient un agenda des activités au cours d'un jour ouvrable et d'un jour de week-end, répartis sur l'année entière.



Tableau 2: travail rémunéré/études et travail domestique pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans

	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.
Femmes																
Travail rémunéré/études	2:07	:	2:05	:	2:33	:	2:26	:	2:31	:	2:06	:	3:41	:	3:41	:
Travail rémunéré - total	1:53	29	1:52	29	2:26	35	2:06	31	2:17	34	1:52	28	3:29	45	3:31	57
Etudes - total	0:14	6	0:13	6	0:07	3	0:20	8	0:14	5	0:14	5	0:12	5	0:10	6
Travail domestique - total	4:32	97	4:11	97	5:02	98	4:55	96	4:30	97	5:20	96	3:56	95	4:29	99
Préparation des repas	1:01	85	0:49	80	1:21	90	1:20	87	1:06	84	1:19	86	1:06	84	1:18	96
Vaisselle	0:22	64	0:21	59	0:26	73	0:29	66	0:20	57	0:35	69	0:22	63	0:22	81
Nettoyage et entretien du ménage	0:57	:	0:53	:	0:53	:	1:01	:	1:08	:	1:30	:	0:42	:	0:59	:
Lessive	0:09	30	0:12	32	0:15	24	0:11	30	0:07	21	0:10	26	0:09	15	0:11	38
Repassage	0:19	29	0:10	18	0:08	14	0:12	20	0:15	23	0:20	28	0:03	8	0:04	16
Travaux d'art et confection de textiles	0:09	11	0:06	6	0:12	12	0:08	8	0:08	10	0:07	8	0:08	8	0:10	15
Jardinage	0:06	9	0:09	15	0:14	13	0:03	4	0:09	12	0:05	8	0:20	14	0:15	16
Constructions et réparations	0:05	9	0:03	5	0:03	3	0:01	2	0:04	5	0:01	1	0:01	1	0:02	3
Courses et services	0:36	53	0:38	53	0:29	60	0:35	53	0:37	49	0:36	55	0:21	51	0:20	71
Éducation des enfants	0:35	36	0:26	22	0:34	42	0:30	23	0:28	28	0:28	24	0:22	25	0:25	26
Autres travaux domestiques	0:13	:	0:24	:	0:27	:	0:24	:	0:08	:	0:09	:	0:20	:	0:23	:
Travail - total	6:39	:	6:16	:	7:35	:	7:21	:	7:01	:	7:26	:	7:37	:	8:10	:

	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.
Hommes																
Travail rémunéré/études	3:30	:	3:35	:	3:40	:	4:39	:	4:03	:	4:26	:	5:09	:	4:55	:
Travail rémunéré - total	3:15	43	3:20	44	3:35	46	4:21	52	3:48	49	4:15	53	5:00	59	4:46	70
Etudes - total	0:15	6	0:15	7	0:05	3	0:18	7	0:15	5	0:11	4	0:09	3	0:09	4
Travail domestique - total	2:38	90	2:21	88	2:48	87	1:37	72	2:22	81	1:35	70	1:50	76	2:09	93
Préparation des repas	0:22	53	0:16	46	0:22	45	0:19	44	0:18	40	0:11	28	0:15	35	0:20	49
Vaisselle	0:10	35	0:08	31	0:06	24	0:04	15	0:06	20	0:05	17	0:04	15	0:04	23
Nettoyage et entretien du ménage	0:21	:	0:25	:	0:36	:	0:13	:	0:22	:	0:15	:	0:27	:	0:39	:
Lessive	0:02	5	0:02	6	0:02	3	0:01	3	0:01	2	0:00	1	0:01	1	0:01	4
Repassage	0:01	3	0:01	2	0:00	1	0:00	1	0:01	2	0:00	0	0:00	1	0:01	2
Travaux d'art et confection de textiles	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	1
Jardinage	0:17	16	0:10	11	0:12	9	0:09	6	0:18	15	0:15	11	0:16	10	0:11	12
Constructions et réparations	0:24	21	0:18	19	0:33	27	0:06	7	0:32	23	0:06	7	0:17	14	0:17	30
Courses et services	0:26	44	0:28	42	0:21	40	0:19	30	0:27	36	0:22	36	0:12	29	0:13	51
Éducation des enfants	0:19	25	0:10	14	0:11	25	0:12	13	0:09	14	0:11	15	0:04	8	0:07	16
Autres travaux domestiques	0:16	:	0:21	:	0:25	:	0:14	:	0:07	:	0:10	:	0:14	:	0:16	:
Travail - total	6:08	:	5:56	:	6:28	:	6:16	:	6:25	:	6:01	:	6:59	:	7:04	:

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

Dans l'est de l'Europe, le «jardinage» peut inclure le jardinage de subsistance.

h:m = nombre d'heures et de minutes par jour

% part. = pourcentage de participants. Ce taux mesure la proportion de personnes qui effectuent l'activité au cours d'une journée moyenne.

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Tableau 2: travail rémunéré/études et travail domestique pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Femmes
h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	
2:32	:	2:29	:	2:59	:	2:49	:	3:12	:	2:33	:	2:53	:	Travail rémunéré/études
2:18	32	2:15	35	2:42	32	2:33	37	2:53	40	2:24	36	:	:	Travail rémunéré - total
0:14	5	0:14	6	0:17	7	0:16	6	0:19	8	0:09	4	:	:	Etudes - total
4:58	97	4:45	98	4:58	97	3:56	98	3:42	98	4:15	97	3:47	98	Travail domestique - total
1:27	84	1:30	94	1:25	85	0:55	86	0:50	87	0:59	87	0:50	88	Préparation des repas
0:30	75	0:29	76	0:28	71	0:15	58	0:21	69	0:18	62	0:21	66	Vaisselle
0:47	:	0:48	:	0:56	:	0:49	:	0:32	:	0:50	:	0:36	:	Nettoyage et entretien du ménage
0:19	26	0:14	29	0:10	27	0:14	39	0:12	33	0:11	33	0:12	40	Lessive
0:12	17	0:07	17	0:16	25	0:05	13	0:05	12	0:11	22	0:04	14	Repassage
0:02	1	0:04	5	0:07	7	0:10	11	0:03	4	0:05	5	0:11	10	Travaux d'art et confection de textiles
0:19	13	0:10	12	0:25	23	0:08	11	0:10	22	0:07	10	0:09	16	Jardinage
0:02	1	0:02	1	0:02	3	0:04	6	0:04	7	0:04	6	0:04	5	Constructions et réparations
0:25	53	0:30	61	0:21	39	0:32	58	0:29	54	0:39	52	0:27	58	Courses et services
0:35	26	0:39	28	0:29	24	0:28	25	0:29	30	0:33	28	0:34	31	Éducation des enfants
0:20	:	0:12	:	0:19	:	0:16	:	0:25	:	0:18	:	0:19	:	Autres travaux domestiques
7:30	:	7:14	:	7:57	:	6:45	:	6:54	:	6:48	:	6:40	:	Travail - total

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Hommes
h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	
3:46	:	4:15	:	4:07	:	4:01	:	4:25	:	4:18	:	4:16	:	Travail rémunéré/études
3:32	44	4:01	52	3:54	43	3:48	48	4:11	52	4:10	52	:	:	Travail rémunéré - total
0:14	5	0:14	6	0:13	6	0:13	5	0:14	5	0:08	4	:	:	Etudes - total
2:40	86	2:22	87	2:40	82	2:16	90	2:29	92	2:18	88	2:22	93	Travail domestique - total
0:14	32	0:25	57	0:17	33	0:21	58	0:25	64	0:26	62	0:23	66	Préparation des repas
0:04	15	0:06	22	0:04	13	0:04	20	0:10	42	0:09	34	0:08	32	Vaisselle
0:28	:	0:29	:	0:32	:	0:34	:	0:20	:	0:20	:	0:19	:	Nettoyage et entretien du ménage
0:01	2	0:01	4	0:00	2	0:02	8	0:03	8	0:02	6	0:02	8	Lessive
0:00	1	0:01	2	0:00	1	0:00	2	0:01	2	0:02	5	0:00	2	Repassage
0:00	0	0:00	0	0:01	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	Travaux d'art et confection de textiles
0:31	17	0:12	11	0:32	21	0:06	7	0:11	12	0:12	12	0:10	13	Jardinage
0:17	11	0:19	16	0:24	21	0:21	20	0:20	19	0:17	16	0:23	19	Constructions et réparations
0:16	32	0:21	40	0:16	28	0:26	50	0:22	44	0:24	38	0:21	49	Courses et services
0:15	16	0:16	18	0:12	13	0:11	14	0:16	22	0:12	16	0:17	21	Éducation des enfants
0:34	:	0:12	:	0:22	:	0:11	:	0:22	:	0:14	:	0:19	:	Autres travaux domestiques
6:26	:	6:37	:	6:47	:	6:17	:	6:54	:	6:36	:	6:38	:	Travail - total

Les résultats obtenus sont des estimations et sont affectés par les erreurs d'échantillonnage. Pour les petits groupes d'individus, les erreurs peuvent être importantes (voir les notes méthodologiques). Les comparaisons doivent dès lors être faites avec prudence, les différences observées n'étant pas toujours significatives. En outre, seules les activités principales sont analysées

dans la présente publication et les activités ne sont pas toujours codées exactement de la même manière d'un pays à l'autre. Il se pourrait donc que certaines différences entre les pays soient dues au système de classification des activités et non à des écarts réels. Enfin, de faibles différences sont possibles car, dans certains cas, les chiffres nationaux ont été arrondis.

Les activités domestiques restent en grande partie une tâche féminine

Les femmes passent plus de temps à préparer les repas que les hommes (tableau 2). Dans les pays couverts par les enquêtes, au moins 80 % des femmes s'y emploient de manière journalière, contre moins d'un tiers des hommes dans certains pays. Les femmes consacrent parfois 6 à 7 fois plus de temps que les hommes, en moyenne, à la préparation des repas.

Cette activité semble répartie plus équitablement en Suède, en Norvège et au Royaume-Uni, mais même dans ces pays, les femmes passent deux fois plus de temps à la préparation des repas que les hommes.

De même, la vaisselle est aussi une tâche plus généralement féminine et la lessive, le repassage et les travaux d'art sont presque exclusivement effectués par les femmes.

Les tâches les plus typiquement masculines dans le ménage sont les travaux de construction et les

réparations, auxquels les femmes ne s'adonnent guère. Les hommes totalisent environ 80 à 90 % du temps consacré à ces tâches dans les pays observés et, sur une journée moyenne, les hommes sont beaucoup plus nombreux que les femmes à faire des travaux de réparation.

Pour les femmes, les activités qui absorbent la plus grande partie de leur temps sont la préparation des repas (de 20 à 30 % du temps total de travail domestique), le nettoyage et l'entretien du ménage (tableau 3). La répartition des tâches est moins évidente pour les hommes: ceux-ci semblent être les plus actifs dans le nettoyage et l'entretien, la construction et les réparations, ainsi que pour les courses, bien que la préparation des repas et le jardinage occupent également une grande partie de leur temps dans certains pays.

Tableau 3: répartition du travail domestique pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans (%)

Femmes	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Préparation des repas	22	20	26	27	25	25	28	29	29	32	29	23	23	22	22
Vaisselle	8	8	9	10	7	11	9	8	10	10	9	6	10	7	9
Nettoyage et entretien du ménage	21	21	18	21	26	28	18	22	16	17	19	21	14	20	16
Lessive, repassage et travaux d'art	14	12	12	11	11	11	9	9	11	9	11	12	10	11	12
Jardinage	2	4	5	1	3	2	9	6	6	3	8	3	4	3	4
Constructions et réparations	2	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	2	2	2	2
Courses et services	13	15	10	12	14	11	9	8	8	10	7	14	13	15	12
Éducation des enfants	13	10	10	10	10	9	9	9	12	14	10	12	13	13	15
Autres travaux domestiques	5	9	9	8	3	3	9	8	7	4	6	7	11	7	8
Travail domestique - total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Heures et minutes par jour	4:32	4:11	5:02	4:55	4:30	5:20	3:56	4:29	4:58	4:45	4:58	3:56	3:42	4:15	3:47

Hommes	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Préparation des repas	14	12	13	20	13	12	14	16	9	18	11	15	17	19	17
Vaisselle	6	6	4	4	4	5	4	3	3	4	2	3	7	7	6
Nettoyage et entretien du ménage	13	18	21	13	16	15	25	30	18	20	20	26	13	14	14
Lessive, repassage et travaux d'art	2	2	2	1	1	0	1	2	1	1	1	1	3	3	1
Jardinage	11	7	7	9	13	16	15	9	20	9	20	4	7	9	7
Constructions et réparations	15	13	20	6	23	6	15	13	11	13	15	15	13	12	17
Courses et services	17	20	12	20	19	23	10	10	10	15	10	20	15	17	15
Éducation des enfants	12	7	7	13	6	12	4	5	9	11	7	8	11	9	12
Autres travaux domestiques	10	15	14	14	5	11	12	12	19	9	14	8	14	10	11
Travail domestique - total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Heures et minutes par jour	2:38	2:21	2:48	1:37	2:22	1:35	1:50	2:09	2:40	2:22	2:40	2:16	2:29	2:18	2:22

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

Dans l'est de l'Europe, le «jardinage» peut inclure le jardinage de subsistance.

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Beaucoup de similitudes dans la répartition du temps libre

Au cours d'une journée moyenne, les femmes ont souvent de 4 à 5 heures environ de temps libre, et les hommes de 5 à 5 heures ½ environ dans les pays couverts par les enquêtes.

Pourtant, la répartition des activités de temps libre est très similaire pour les hommes et les femmes, ainsi que d'un pays à l'autre (tableau 4).

Regarder la télévision ou des films vidéo est clairement l'activité de temps libre la plus prisée des hommes autant que des femmes, les taux de participation se situant entre 80 et 90 % (tableau 5). Hommes et femmes passent de un tiers à plus de la moitié de leur temps libre devant la télévision. Les contacts sociaux viennent en deuxième position, représentant approximativement de 15 à 20 % du temps libre.

Tableau 4: répartition du temps libre pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans (%)

Femmes	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Télévision et vidéo	45	32	48	40	47	36	47	53	55	46	39	39	34	44	29
Contacts sociaux	17	22	13	18	18	20	14	14	14	18	21	17	23	20	34
Lecture	9	12	14	5	9	6	12	10	8	9	9	15	12	9	11
Sports	5	8	6	14	9	9	8	6	5	6	10	9	8	4	8
Repos	10	6	6	10	2	13	8	6	8	4	11	6	8	8	3
Hobbys et activités ludiques	5	8	2	3	5	3	2	1	3	3	3	4	6	5	4
Bénévolat et aide	3	5	5	5	6	6	4	5	3	5	2	5	4	5	3
Divertissement et culture	3	4	2	2	2	2	2	1	1	1	1	2	2	2	4
Autres loisirs ou non spécifiés	3	3	4	3	2	5	3	4	3	8	4	3	3	3	4
Temps libre - total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
<i>Heures et minutes par jour</i>	4:50	5:19	4:35	4:26	4:06	4:05	4:07	3:45	4:38	4:31	4:27	5:16	4:57	4:53	5:47

Hommes	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Télévision et vidéo	44	34	48	38	45	37	48	54	51	48	40	41	37	49	35
Contacts sociaux	13	18	11	18	15	19	12	12	15	16	18	14	18	16	26
Lecture	10	11	12	5	8	7	9	8	8	6	7	12	10	8	9
Sports	7	8	9	17	13	12	11	7	6	8	11	10	10	6	9
Repos	8	5	7	8	2	10	8	5	8	5	10	7	7	5	3
Hobbys et activités ludiques	8	12	3	7	6	7	4	4	4	5	5	6	9	8	7
Bénévolat et aide	3	5	5	2	6	3	4	5	4	5	3	4	4	3	3
Divertissement et culture	3	4	2	2	2	2	2	1	2	1	2	2	2	2	4
Autres loisirs ou non spécifiés	4	3	3	3	3	3	2	4	2	6	4	4	3	3	4
Temps libre - total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
<i>Heures et minutes par jour</i>	5:22	5:46	5:28	5:16	4:44	5:05	4:45	4:47	5:29	5:21	5:32	5:55	5:17	5:20	5:59

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

FR: les longues périodes de repos sont codées en tant que Sommeil en France, mais en tant que Repos inclus dans Temps libre dans les autres pays. NO: a encouragé les participants à reporter les conversations en tant qu'activité principale, par instruction (elles sont codées comme Contacts sociaux, dans la catégorie Temps libre). Les chiffres ne sont dès lors pas comparables.

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Tableau 5: temps libre des femmes et des hommes de 20 à 74 ans

Femmes	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.
Temps libre - total	4:50	:	5:19	:	4:35	:	4:26	:	4:06	:	4:05	:	4:07	:	3:45	:
Télévision et vidéo	2:09	84	1:41	76	2:11	86	1:46	81	1:55	76	1:29	77	1:55	83	1:59	96
Contacts sociaux	0:50	58	1:09	73	0:37	:	0:49	50	0:44	48	0:49	57	0:35	47	0:32	67
Livres et autres lectures	0:26	:	0:38	:	0:38	:	0:12	:	0:23	:	0:16	:	0:29	:	0:23	:
Sports - total	0:15	17	0:28	33	0:17	:	0:38	38	0:23	22	0:23	25	0:20	24	0:13	30
Repos	0:28	58	0:20	33	0:18	29	0:26	32	0:06	16	0:31	41	0:20	33	0:13	34
Divertissement et culture	0:09	6	0:14	9	0:05	4	0:06	5	0:05	3	0:04	4	0:04	3	0:02	5
Activités artistiques	0:02	2	0:03	4	0:02	4	0:02	2	0:02	2	0:01	1	0:01	1	0:00	1
Jeux vidéo et sur ordinateur	0:01	2	0:02	3	0:00	1	0:00	0	} 0:02 }	}	0:00	0	0:00	1	0:00	1
Autres utilisations de l'ordinateur	0:02	2	0:06	9	0:01	1	0:03	4			0:02	3	0:01	1	0:02	4
Autres hobbies et activités ludiques	0:09	14	0:14	23	0:03	6	0:03	4	0:07	8	0:04	6	0:03	5	0:01	6
Hobbies et activités ludiques - total	0:14	:	0:25	:	0:06	:	0:08	:	0:11	:	0:07	:	0:05	:	0:03	:
Bénévolat et aide - total	0:10	10	0:15	13	0:13	12	0:13	10	0:14	12	0:14	13	0:11	8	0:11	15
Autres loisirs ou non spécifiés	0:09	:	0:09	:	0:10	:	0:08	:	0:05	:	0:12	:	0:08	:	0:09	:

Hommes	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.
Temps libre - total	5:22	:	5:46	:	5:28	:	5:16	:	4:44	:	5:05	:	4:45	:	4:47	:
Télévision et vidéo	2:23	85	1:59	80	2:39	86	2:00	83	2:08	78	1:52	81	2:18	85	2:36	96
Contacts sociaux	0:42	49	1:03	67	0:36	:	0:57	50	0:43	42	0:59	58	0:34	39	0:33	63
Livres et autres lectures	0:31	:	0:37	:	0:39	:	0:17	:	0:23	:	0:21	:	0:26	:	0:23	:
Sports - total	0:22	23	0:29	29	0:28	:	0:53	41	0:36	28	0:38	32	0:31	25	0:21	33
Repos	0:26	55	0:17	28	0:22	32	0:24	30	0:06	16	0:32	38	0:23	34	0:15	39
Divertissement et culture	0:11	8	0:14	9	0:06	4	0:07	5	0:05	4	0:06	4	0:05	2	0:01	3
Activités artistiques	0:03	3	0:04	3	0:01	2	0:03	2	0:03	3	0:02	1	0:01	1	0:01	1
Jeux vidéo et sur ordinateur	0:04	4	0:05	5	0:01	1	0:02	2	} 0:07 }	}	0:02	2	0:02	2	0:03	6
Autres utilisations de l'ordinateur	0:07	7	0:17	17	0:02	2	0:09	9			0:07	8	0:03	3	0:05	7
Autres hobbies et activités ludiques	0:11	14	0:15	20	0:05	7	0:07	7	0:08	8	0:10	11	0:04	5	0:03	6
Hobbies et activités ludiques - total	0:25	:	0:41	:	0:09	:	0:21	:	0:18	:	0:21	:	0:10	:	0:12	:
Bénévolat et aide - total	0:11	10	0:17	13	0:17	12	0:08	6	0:18	11	0:09	8	0:11	7	0:15	17
Autres loisirs ou non spécifiés	0:11	:	0:09	:	0:12	:	0:09	:	0:07	:	0:07	:	0:07	:	0:11	:

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

Les activités non spécifiées ne sont pas incluses dans le temps libre total. Les activités artistiques, les jeux vidéo et sur ordinateur, les autres utilisations de l'ordinateur ainsi que les autres types de hobbies et de jeux sont inclus dans le total de «hobbies et activités ludiques».

FR: les longues périodes de repos sont codées en tant que Sommeil en France, mais en tant que Repos inclus dans Temps libre dans les autres pays.

NO: a encouragé les participants à reporter les conversations en tant qu'activité principale, par instruction (elles sont codées comme Contacts sociaux, dans la catégorie Temps libre). Les chiffres ne sont dès lors pas comparables.

h:m = nombre d'heures et de minutes par jour

% part. = pourcentage de participants. Ce taux mesure la proportion de personnes qui effectuent l'activité au cours d'une journée moyenne.

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Les hommes se déplacent davantage en voiture que les femmes, avec des différences selon les pays

En moyenne, le temps de déplacement journalier, pour les femmes et les hommes de 20 à 74 ans, est de 1 heure à 1 heure ½ par jour. Les moyens de transport empruntés varient d'un pays à l'autre, ainsi qu'entre les hommes et les femmes.

Les trajets en voiture représentent la moitié au moins du temps de déplacement total en Belgique, en Allemagne, en Italie, en Finlande, en Suède, au Royaume-Uni, en Norvège et en Slovénie (figure 1). Les trajets à pied

sont plus courants en Lettonie, en Pologne et en Lituanie, alors que les transports en commun sont apparemment les plus empruntés en Hongrie et en Estonie.

Les hommes utilisent plus souvent la voiture que les femmes, surtout en Estonie, en Lettonie, en Lituanie, en Hongrie et en Pologne, tandis que les femmes font plus de trajets à pied.

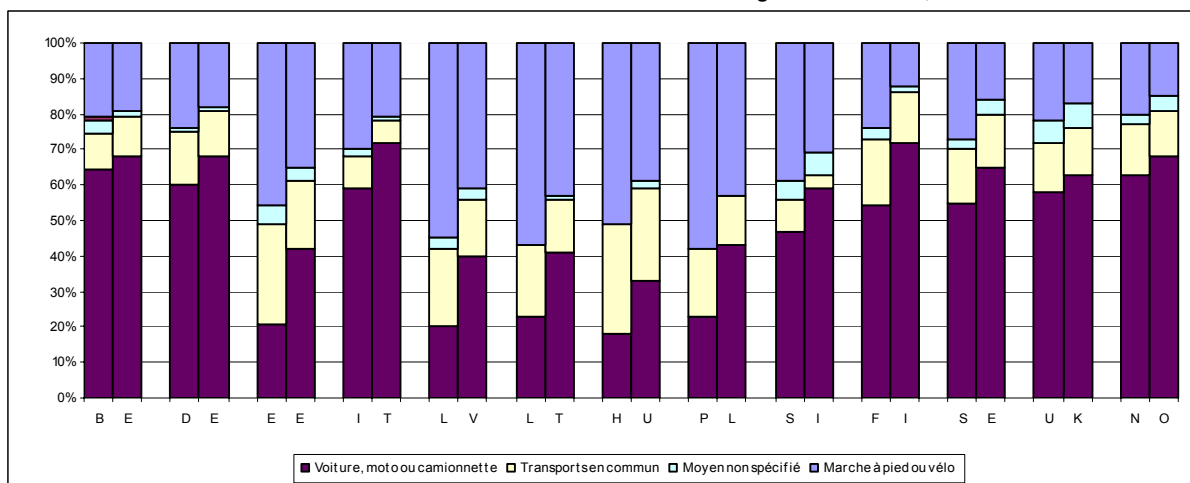
Tableau 5: temps libre des femmes et des hommes de 20 à 74 ans

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Femmes
h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	
4:38	:	4:31	:	4:27	:	5:16	:	4:57	:	4:53	:	5:47	:	Temps libre - total
2:37	88	2:03	90	1:44	83	2:02	86	1:40	81	2:09	86	1:39	82	Télévision et vidéo
0:40	45	0:49	64	0:57	65	0:54	66	1:07	76	1:00	66	2:04	88	Contacts sociaux
0:22	:	0:25	:	0:23	:	0:47	:	0:35	:	0:25	:	0:39	:	Livres et autres lectures
0:13	11	0:16	22	0:26	31	0:28	37	0:25	33	0:11	13	0:28	31	Sports - total
0:22	24	0:12	25	0:30	45	0:20	41	0:25	42	0:23	37	0:12	27	Repos
0:03	2	0:02	2	0:04	4	0:05	6	0:05	5	0:06	6	0:06	5	Divertissement et culture
0:03	3	0:01	1	0:01	1	0:02	4	0:01	3	0:01	2	0:02	3	Activités artistiques
0:00	1	0:01	2	0:00	1	0:01	2	0:01	2	0:01	2	0:01	2	Jeux vidéo et sur ordinateur
0:01	1	0:02	3	0:02	2	0:02	4	0:06	11	0:04	6	0:04	8	Autres utilisations de l'ordinateur
0:04	6	0:05	9	0:04	7	0:08	15	0:11	16	0:09	13	0:08	13	Autres hobbies et activités ludiques
0:08	:	0:09	:	0:07	:	0:13	:	0:19	:	0:15	:	0:15	:	Hobbies et activités ludiques - total
0:08	5	0:14	12	0:06	6	0:16	14	0:12	15	0:14	15	0:10	11	Bénévolat et aide - total
0:05	:	0:21	:	0:10	:	0:11	:	0:09	:	0:10	:	0:14	:	Autres loisirs ou non spécifiés

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Hommes
h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	h:m	% part.	
5:29	:	5:21	:	5:32	:	5:55	:	5:17	:	5:20	:	5:59	:	Temps libre - total
2:49	87	2:34	91	2:12	87	2:25	86	1:58	83	2:37	87	2:06	84	Télévision et vidéo
0:49	49	0:50	60	0:59	61	0:50	52	0:57	60	0:50	53	1:39	75	Contacts sociaux
0:27	:	0:21	:	0:23	:	0:44	:	0:30	:	0:26	:	0:33	:	Livres et autres lectures
0:21	16	0:25	26	0:36	33	0:37	38	0:32	32	0:18	17	0:33	30	Sports - total
0:25	28	0:15	28	0:38	51	0:24	38	0:22	36	0:17	28	0:11	24	Repos
0:04	3	0:02	2	0:05	5	0:06	6	0:05	5	0:07	6	0:07	5	Divertissement et culture
0:01	1	0:02	1	0:03	2	0:04	4	0:04	4	0:02	3	0:03	3	Activités artistiques
0:02	2	0:06	6	0:01	2	0:04	5	0:04	3	0:04	4	0:03	3	Jeux vidéo et sur ordinateur
0:03	2	0:05	5	0:06	5	0:06	8	0:13	18	0:10	11	0:10	15	Autres utilisations de l'ordinateur
0:08	8	0:05	8	0:06	7	0:06	11	0:09	11	0:08	10	0:09	10	Autres hobbies et activités ludiques
0:14	:	0:18	:	0:16	:	0:20	:	0:30	:	0:24	:	0:25	:	Hobbies et activités ludiques - total
0:13	6	0:17	12	0:11	8	0:16	12	0:12	12	0:10	10	0:10	9	Bénévolat et aide - total
0:07	:	0:19	:	0:12	:	0:13	:	0:11	:	0:11	:	0:15	:	Autres loisirs ou non spécifiés

Figure 1: moyens de déplacement utilisés par les femmes et les hommes de 20 à 74 ans (en % du temps de déplacement total)

Barre de gauche: femmes; barre de droite: hommes



Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Les déplacements quotidiens sont basés sur un code de localisation. Sont inclus les déplacements liés au travail, aux études, au travail domestique et au temps libre. Les déplacements dans le cadre du travail sont inclus également mais sont peut-être sous-estimés. Au Royaume-Uni, les moyens de déplacement ne couvrent pas les trajets réalisés dans le cadre du travail. Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Répartition du temps des personnes ayant un emploi

En ce qui concerne les personnes ayant un emploi, les hommes consacrent plus de temps au travail rémunéré que les femmes, ce qui s'explique en partie par le fait que le travail à temps partiel et le congé parental sont plus répandus parmi la main-d'œuvre féminine.

Dans certains pays, les hommes ayant un emploi consacrent jusqu'à 1 heure $\frac{1}{4}$ - 1 heure $\frac{1}{2}$ en plus par jour à leur travail rémunéré ou aux études que les femmes occupant un emploi (tableau 6). Il convient de noter que le temps moyen est calculé pour l'ensemble du groupe des personnes en emploi et sur l'année entière, y compris les jours ouvrables, les week-ends et

les périodes de congé. C'est la raison pour laquelle le temps absorbé par l'activité rémunérée est nettement inférieur à la durée normale d'une journée de travail.

Pour les femmes ayant un emploi, le nombre total d'heures de travail (emploi rémunéré/études et travail domestique) avoisine parfois, voire dépasse, 8 heures $\frac{1}{2}$ par jour dans certains pays. Parmi les personnes en emploi, le temps de travail total est souvent plus élevé pour les femmes que pour les hommes, sauf en Suède, au Royaume-Uni, en Allemagne, en Finlande et en Norvège, où la différence est quasi nulle ou très faible.

Tableau 6: répartition du temps des femmes et des hommes ayant un emploi

		Heures et minutes par jour														
Femmes		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Travail rémunéré/études		3:53	3:52	4:13	4:57	4:32	4:39	5:46	5:55	4:43	4:46	4:23	4:20	4:05	4:06	3:46
Travail domestique		3:52	3:11	4:04	3:29	3:40	3:51	3:08	3:24	3:54	3:58	4:24	3:21	3:32	3:28	3:26
Déplacements		1:30	1:27	1:15	1:22	1:05	1:28	1:26	1:07	1:02	1:10	1:09	1:16	1:28	1:33	1:17
Sommeil		8:16	8:11	8:23	8:11	8:38	8:00	8:21	8:13	8:18	8:08	8:12	8:22	8:05	8:25	8:07
Repas et soins personnels		2:36	2:31	2:06	2:28	2:57	2:44	2:06	2:16	2:21	2:14	2:02	2:02	2:23	2:07	2:02
Temps libre, activités non spécifiées		3:53	4:48	3:59	3:33	3:08	3:18	3:13	3:05	3:42	3:43	3:50	4:39	4:27	4:21	5:22
Total		24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

Hommes		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Travail rémunéré/études		5:03	5:05	5:00	6:11	5:44	6:13	6:41	6:31	5:25	6:10	5:20	5:32	5:17	5:42	4:56
Travail domestique		2:15	1:52	2:20	1:20	1:53	1:10	1:26	1:39	2:09	1:53	2:24	1:59	2:23	1:54	2:12
Déplacements		1:43	1:31	1:20	1:23	1:10	1:40	1:31	1:17	1:10	1:15	1:14	1:17	1:32	1:36	1:23
Sommeil		8:01	8:00	8:22	8:15	8:24	7:58	8:16	8:08	8:08	7:59	8:06	8:12	7:52	8:11	7:53
Repas et soins personnels		2:35	2:21	2:11	2:31	2:58	2:52	2:08	2:23	2:30	2:14	2:07	1:55	2:05	1:55	1:58
Temps libre, activités non spécifiées		4:23	5:11	4:47	4:20	3:51	4:07	3:58	4:02	4:38	4:29	4:49	5:05	4:51	4:42	5:38
Total		24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

Les groupes d'âge varient d'un pays à l'autre (voir les notes méthodologiques).

FR: les longues périodes de repos sont codées en tant que Sommeil en France, mais en tant que Repos inclus dans Temps libre dans les autres pays.

NO: a encouragé les participants à reporter les conversations en tant qu'activité principale, par instruction (elles sont codées comme Contacts sociaux, dans la catégorie Temps libre).

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

La répartition du temps au Danemark, aux Pays-Bas et en Roumanie

La plupart des pays ont suivi fidèlement les *lignes directrices pour l'harmonisation des enquêtes européennes sur l'utilisation du temps* publiées en septembre 2000 pour élaborer leur méthodologie d'enquête nationale, de sorte que les résultats de ces pays sont considérés comme comparables.

Le Danemark, la Roumanie et les Pays-Bas se sont écartés de ces lignes directrices européennes et les résultats ne sont pas entièrement comparables.

Au Danemark et en Roumanie, les périodes d'enquêtes n'ont pas couvert l'année entière. Les résultats

présentés pour les Pays-Bas n'ont qu'une valeur indicative car la liste des activités et le groupe d'âge d'intérêt diffèrent des autres pays.

Néanmoins, les divergences méthodologiques entre les pays ayant peu d'influence sur la comparaison des résultats par sexe dans un même pays, ces résultats sont utiles pour l'analyse des disparités entre les hommes et les femmes. Les tableaux ci-dessous présentent les principaux résultats sur l'utilisation du temps dans ces pays.

Tableau 7: répartition du temps des femmes et des hommes de 20 à 74 ans – données non entièrement comparables

Heures et minutes par jour

	RO		DK		NL	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Travail rémunéré/études	2:01	3:33	3:31	4:32	2:25	4:01
Travail domestique	5:28	2:28	3:32	2:23	4:04	2:31
Déplacements	0:40	1:00	1:12	1:14	0:50	1:02
Sommeil	8:47	8:41	7:57	7:44	8:45	8:19
Repas et soins personnels	2:24	2:35	2:54	2:44	1:47	1:37
Temps libre et activités non spécifiées	4:40	5:43	4:54	5:23	6:09	6:30
Total	24	24	24	24	24	24

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

RO: période d'enquête – août et septembre 2000.

DK: période d'enquête – mars, avril, septembre et octobre 2001 (plus forte représentation des jours ouvrables).

NL: valeur indicative – la tranche d'âge étudiée est 12 ans ou plus. Liste d'activités différente. La catégorie «travail rémunéré/études» inclut l'emploi rémunéré, les études et les formations. «Temps libre et activités non spécifiées» inclut les loisirs et le bénévolat. Le temps du «travail domestique» est déterminé par déduction des autres catégories. Les activités non spécifiées sont reprises sous «travail domestique».

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Tableau 8: travail domestique des femmes et des hommes de 20 à 74 ans – données non entièrement comparables

En % du temps de travail domestique total

	RO		DK	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Préparation des repas	34	11	22	17
Vaisselle	10	3	7	6
Nettoyage et entretien du ménage	16	17	20	15
Lessive, repassage et travaux d'art	13	1	10	3
Jardinage	7	17	3	8
Constructions et réparations	1	11	2	13
Courses et services	4	9	15	17
Éducation des enfants	7	5	15	10
Autres travaux domestiques	8	26	6	11
Travail domestique - total	100	100	100	100

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

RO: période d'enquête – août et septembre 2000.

DK: période d'enquête – mars, avril, septembre et octobre 2001 (plus forte représentation des jours ouvrables).

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

Tableau 9: temps libre des femmes et des hommes de 20 à 74 ans – données non entièrement comparables

En % du temps libre total

	RO		DK	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Télévision et films vidéo	50	50	38	40
Contacts sociaux	14	12	25	19
Lecture	4	4	11	9
Sports	6	8	6	7
Repos	14	13	3	3
Hobbys et activités ludiques	1	3	7	11
Bénévolat et aide	3	4	4	5
Divertissement et culture	0	1	2	2
Autres loisirs ou non spécifiés	8	5	4	4
Temps libre - total	100	100	100	100

Source: Enquêtes nationales sur l'utilisation du temps

Voir les notes méthodologiques pour la définition des activités.

RO: période d'enquête – août et septembre 2000.

DK: période d'enquête – mars, avril, septembre et octobre 2001 (plus forte représentation des jours ouvrables).

Les chiffres nationaux ayant été arrondis, de faibles différences sont possibles.

➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

Les données proviennent des enquêtes nationales sur l'utilisation du temps réalisées entre 1998 et 2004 par les instituts nationaux de statistique et des centres de recherche dans seize États membres de l'UE (Belgique, Danemark, Allemagne, Estonie, Espagne, France, Italie, Lettonie, Lituanie, Hongrie, Pays-Bas, Pologne, Slovénie, Finlande, Suède et Royaume-Uni), ainsi qu'en Norvège et en Roumanie. En ce qui concerne le Danemark, les

Pays-Bas et la Roumanie, les résultats ne sont pas entièrement comparables parce que les méthodes d'enquête utilisées diffèrent des lignes directrices européennes. La Bulgarie a mené une enquête sur l'utilisation du temps en 2001-2002 en se basant sur les lignes directrices, mais les résultats ne sont pas présentés ici (travaux en cours concernant les procédures de pondération).

Sources, années de référence et tailles des échantillons

	Période d'enquête	Âge de la population couverte	Taille de l'échantillon (nombre de répondants)	Taille de la population (1,000) ¹	Remarques
Belgique (BE) – Institut national de statistique et Vrije Universiteit Brussel	Décembre 1998 – février 2000	De 12 à 95 ans	8 382	8 755	
Allemagne (DE) – Office statistique fédéral	Avril 2001 – avril 2002	10 ans et plus	12 655	73 641	Deux jours ouvrables et un jour de week-end
Estonie (EE) – Office statistique d'Estonie	Avril 1999 – mars 2000	10 ans et plus	5 728	1 290	
Espagne (ES) – Instituto Nacional de Estadística	Octobre 2002 – septembre 2003	10 ans et plus	46 774	37 636	Enquête sur une seule journée
France (FR) – INSEE	Février 1998 – février 1999, sauf du 4 au 18 août et du 21 décembre au 4 janvier	15 ans et plus	15 441	47 231	Un seul jour d'agenda
Italie (IT) – Istituto Nazionale di Statistica	Avril 2002 – mars 2003	3 ans et plus	55 760	56 805	Enquête sur une seule journée
Lettonie (LV) – Office statistique central de Lettonie	Février – août 2003 et octobre – novembre 2003	10 ans et plus	3 804	2 115	
Lituanie (LT) – Office statistique de Lituanie	Janvier – décembre 2003	10 ans et plus	4 768	3 454	
Hongrie (HU) – Office statistique central de Hongrie	Septembre 1999 – septembre 2000	De 15 à 84 ans	10 792	8 206	
Pologne (PL) – Office statistique central	1.6.2003-31.5.2004	15 ans et plus	20 264	30 904	
Slovénie (SI) – Office statistique de la République de Slovénie	Avril 2000 – mars 2001	10 ans et plus	6 190	1 990	
Finlande (FI) – Office statistique de Finlande	Mars 1999 – mars 2000	10 ans et plus	5 332	4 451	
Suède (SE) – Office statistique de Suède	Octobre 2000 – septembre 2001	De 20 à 84 ans	3 998	6 538	
Royaume-Uni (UK) – Office for National Statistics	Juin 2000 – septembre 2001	8 ans et plus	10 366	53 016	
Norvège (NO) – Office statistique de Norvège	Février 2000 – février 2001	De 9 à 79 ans	3 211	3 674	Deux jours consécutifs
Danemark (DK) – Institut national danois de recherche sociale	Mars, avril, septembre et octobre 2001	De 16 à 74 ans	2 739	4 298	Deux jours consécutifs
Pays-Bas (NL) – Bureau central de statistique	Janvier 2003 – décembre 2003	12 ans et plus	6 338	13 574	Un seul jour d'agenda, activités autocodées
Roumanie (RO) – Institut national de statistique	Août et septembre 2000	10 ans et plus	17 751	20 072	

Le principe des enquêtes nationales sur l'utilisation du temps est le suivant: les personnes figurant dans l'échantillon représentatif tiennent un agenda de leurs activités au cours d'un jour ouvrable et d'un jour de week-end, répartis sur l'année entière (voir ci-dessus pour les exceptions). Les résultats sont des estimations et peuvent donc être affectés par les erreurs d'échantillonnage. Le tableau suivant donne des exemples d'erreurs-types des estimations moyennes pour certaines activités, pour la tranche d'âge des 20 à 74 ans en Finlande:

	Taille de l'échantillon Jours	Moyenne Minutes par jour	Erreur-type	Intervalle de confiance 95 %
Travail domestique - total				
Femmes	4 370	236,2	3,3	229,8-242,6
Hommes	3 883	136,1	2,8	130,7-141,5
Travaux d'art				
Femmes	4 370	9,7	0,9	8,0-11,4
Hommes	3 883	0,4	0,3	0,0-1,0
Utilisations de l'ordinateur - total				
Femmes	4 370	3,1	0,3	2,4-3,7
Hommes	3 883	10,0	0,9	8,3-11,7

¹ Source: Statistiques démographiques.

Description des indicateurs

La plupart des tableaux indiquent le **temps moyen consacré, par jour, à une activité donnée** (exprimé en heures et minutes par jour). Il s'obtient en calculant la moyenne pour l'ensemble du groupe de personnes couvertes par l'enquête, sur l'année entière (pour les exceptions voir *Sources, années de référence et tailles des échantillons*). Cela signifie que toutes les personnes sont incluses, qu'elles aient ou non effectué l'activité en question, de même que tous les jours de la semaine, les jours ouvrables comme les jours de congé.

Certains tableaux montrent aussi la **proportion de personnes ayant consacré du temps à l'activité** («% part.»: pourcentage de participants). Ce taux mesure la

Classification des activités

La présente publication ne s'intéresse qu'aux activités principales, les activités simultanées n'étant pas analysées. Par exemple, les chiffres ne tiennent pas compte du temps passé à s'occuper des enfants en tant qu'activité simultanée (en préparant les repas, par exemple): le temps total consacré à cette activité est dès lors sous-estimé.

Les différentes activités sont classées en six grands groupes dans la classification simplifiée:

- La catégorie «**travail rémunéré/études**» inclut le temps consacré à l'emploi principal, à l'emploi secondaire, aux activités associées, aux pauses et aux déplacements dans le cadre du travail, ainsi qu'à la recherche d'un emploi. Le temps réservé aux études, que ce soit en établissement scolaire ou durant le temps libre, est combiné au travail rémunéré.
- Le **travail domestique** inclut les tâches ménagères, le temps consacré à s'occuper d'enfants ou d'adultes, le jardinage et le temps pris par les animaux de compagnie, les travaux de construction et de réparation, les courses et les services ainsi que la gestion du ménage.
- Les **déplacements** incluent les navettes domicile-travail et les trajets liés à tous types d'activités, à l'exclusion des déplacements effectués dans le cadre du travail.
- Le **sommeil** inclut le temps passé à dormir pendant la nuit ou la journée, l'attente du sommeil, les siestes ainsi que les périodes d'alitement.
- Le groupe «**repas et soins personnels**» inclut les repas, les collations et les boissons, l'habillement, l'hygiène personnelle, le maquillage, le rasage, les activités sexuelles et les soins de santé personnels.
- La catégorie «**temps libre et activités non spécifiées**» regroupe tous les autres types d'activités comme le bénévolat, les réunions, l'aide à d'autres ménages, les contacts sociaux et le divertissement, le sport et les activités de plein air, les hobbies et les activités ludiques, la lecture, la télévision, le repos ou l'inactivité.

Description des activités des tableaux 2 et 3:

La rubrique «**travail rémunéré**» inclut le temps de travail consacré à l'emploi principal et à l'emploi secondaire, les heures supplémentaires, le travail ramené à la maison, les cours de formation pendant les heures de travail et les voyages d'affaires (les heures de travail ne comprennent pas les pauses pour le repas de midi, ni les navettes quotidiennes domicile-travail).

La **préparation des repas** inclut toutes les activités liées à la confection des repas, collations, boissons, etc.; elle comprend également le temps de cuisson et de mise en conserve, ainsi que le temps nécessaire pour dresser la table et servir les mets.

La rubrique «**vaisselle**» inclut également les activités associées précédant et suivant la vaisselle: débarrasser la table après le repas, mettre les restes des aliments au réfrigérateur, essuyer et ranger la vaisselle, remplir et vider le lave-vaisselle.

Le poste «**nettoyage**» englobe les tâches ménagères suivantes: passer l'aspirateur, nettoyer et cirer les sols, laver les vitres, faire les lits, ranger et mettre la maison en ordre, trier les papiers, les bouteilles, les boîtes de conserve, etc.

«**Autres tâches d'entretien**» inclut l'entretien de cours, des systèmes de chauffage et d'alimentation en eau, ainsi que différentes activités dans la maison, comme chercher des objets perdus, faire et défaire les valises ou s'occuper des plantes d'intérieur.

La rubrique «**lessive**» recouvre: remplir et vider le lave-linge, laver du linge à la main, suspendre le linge et le ranger sans le repasser ni le calandrer.

Le **repassage** comprend aussi le calandrage et les tâches associées, comme replier le linge et le ranger dans les armoires.

proportion de personnes qui effectuent cette activité au cours d'une journée moyenne. Il ne renseigne pas sur le nombre de personnes qui effectuent généralement l'activité, ni qui l'effectuent chaque jour.

L'indicateur «**temps moyen pour les personnes ayant consacré du temps à l'activité**» n'est pas présenté, mais peut être calculé comme suit: temps moyen pour les personnes ayant consacré du temps à l'activité = (temps moyen par jour / proportion de personnes ayant consacré du temps à l'activité) x 100.

Abréviations: 0 à considérer comme négligeable
: valeur non disponible ou non fiable

La rubrique «**travaux d'art et soin des textiles**» comprend la confection de vêtements neufs, et plus précisément le tricot, les travaux d'aiguille, la couture à la machine ou à la main et le tissage. La réparation et l'entretien des vêtements et des chaussures relève aussi de cette rubrique. Les travaux d'art effectués en tant qu'activité simultanée (en regardant la télévision, par exemple), ne sont pas inclus.

Le **jardinage** englobe les divers travaux d'entretien des jardins familiaux: s'occuper des légumes et les récolter, etc. Ce poste comprend également l'entretien des plantes et des fleurs extérieures, la tonte du gazon, etc.

Les «**constructions et réparations**» englobent les principaux types de travaux de construction, de rénovation et de réparation du logement, du garage ou de remises extérieures, ainsi que les réparations intérieures, la réalisation et la réparation d'installations, l'entretien de véhicules, etc.

La rubrique «**courses**» comprend les achats de biens de consommation et d'équipement, le lèche-vitrines et le temps passé à faire les marchés.

Le poste «**services**» comprend le temps passé dans les administrations de même qu'auprès de prestataires de services commerciaux ou personnels. Les déplacements nécessaires pour faire les courses sont exclus s'ils sont mentionnés séparément dans l'agenda.

L'«**éducation des enfants**» recouvre le temps consacré à s'occuper activement des enfants vivant dans le ménage, notamment pour leurs soins physiques, l'apprentissage, la lecture, les jeux et les discussions avec l'enfant, les visites chez le médecin et à l'école, etc. Le temps passé avec l'enfant au cinéma ou à regarder la télévision, etc. est exclu.

Description des activités des tableaux 4 et 5:

La catégorie «**contacts sociaux**» inclut le temps réservé à se rendre en visite ou à recevoir des visiteurs, à participer à des fêtes, à téléphoner ou discuter avec des membres de la famille, des parents ou des amis, etc.

«**Autres lectures**» inclut la lecture de magazines, de brochures, etc.

La rubrique «**sport - total**» inclut la marche et la randonnée, tous les types de sports (jogging, jeux de ballon, sports aquatiques, etc.), les activités productives (la chasse, la pêche, la cueillette de baies, etc.) et les activités liées au sport.

La catégorie «**divertissement et culture**» inclut le cinéma, le théâtre et les concerts, les expositions artistiques et les musées, les bibliothèques, les manifestations sportives, etc.

Le poste «**activités artistiques**» comprend les arts visuels (peinture, photographie, poterie, etc.), les arts du spectacle (chant, art dramatique, création musicale, etc.) et les arts littéraires (écriture de romans, de poésie, etc.).

Le poste «**jeux vidéo et sur ordinateur**» inclut la grande variété de jeux sur ordinateur.

Les «**autres utilisations de l'ordinateur**» englobent la programmation, le dépannage et la réparation d'un ordinateur, la recherche ou la lecture d'informations via l'ordinateur (appels internet, navigation, etc.) et les communications via l'ordinateur.

La catégorie «**jeux vidéo et sur ordinateur et autres utilisations de l'ordinateur**» ne renseigne pas précisément sur le temps total passé à l'ordinateur (mais seulement sur son utilisation durant le temps libre).

«**Autres hobbies et activités ludiques**» comprend le temps passé à s'occuper de collections ou de sa correspondance, à jouer à des jeux individuels ou de société, à des jeux de hasard, etc.

«**Bénévolat et aide**» inclut le travail par ou via une organisation, ainsi que l'aide informelle à d'autres ménages.

Pour en savoir plus:

Les publications de référence

Titre [How Europeans spend their time - Everyday life of women and men, July 2004](#)
N° de catalogue KS-58-04-998-EN-C
Prix EUR 10

Titre [Comparable time use statistics - National tables from 10 European countries, March 2005](#)
N° de catalogue KS-CC-05-001-EN-N (Format électronique)

Titre [Guidelines on harmonised European time use survey, October 2004](#)
N° de catalogue KS-CC-04-007-EN-N (Format électronique)

En collaboration avec: Institut national de statistique et *Vrije Universiteit Brussel* (BE), Institut national danois de recherche sociale (DK), Office statistique fédéral (DE), Office statistique d'Estonie (EE), Instituto Nacional de Estadística (ES), INSEE (FR), Instituto Nazionale di Statistica (IT), Office statistique central de Lettonie (LV), Office statistique de Lituanie (LT), Office statistique central de Hongrie (HU), Bureau central de statistique (NL), Office statistique central de Pologne (PL), Office statistique de la République de Slovénie (SI), Office statistique de Finlande (FI), Office statistique de Suède (SE), Office for National Statistics (UK), Office statistique de Norvège (NO), Institut national de statistique de Roumanie (RO).

Remerciements: l'auteur tient spécialement à remercier tous les pays ayant participé à l'élaboration des tableaux comparatifs sur l'utilisation du temps ainsi que l'Office statistique de Finlande, la présente publication étant basée en partie sur les travaux accomplis pour réaliser l'ouvrage *How Europeans spend their time – Everyday life of women and men – Data 1998-2002*.

Les journalistes peuvent contacter le service média support :

Bâtiment BECH, Bureau A4/017
L - 2920 Luxembourg

Tel. (352) 4301 33408
Fax (352) 4301 35349

E-mail: eurostat-mediasupport@cec.eu.int

European Statistical Data Support:

Eurostat a mis en place, conjointement avec les membres du "Système statistique européen", un réseau de centres d'appui, qui couvrira presque tous les États membres et certains pays de l'AELE.

La mission de ces centres sera d'aider et d'orienter les utilisateurs qui se procureront des données statistiques européennes sur l'internet.

Vous trouverez sur notre site internet des informations sur ce réseau de centres d'appui:

www.europa.eu.int/comm/eurostat/

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à :

l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2, rue Mercier
L - 2985 Luxembourg

URL: <http://publications.eu.int>
E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int
